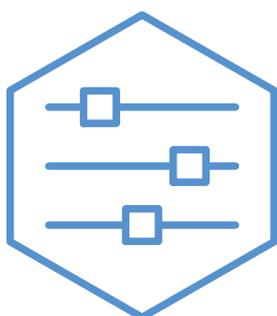


Внутрикомнатный модуль. **NIBE VVM S320**



Краткое руководство

НАВИГАЦИЯ

Выбрать



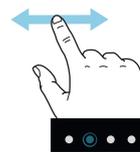
Большинство опций и функций активируются легким нажатием пальца на дисплей.

Прокрутка



Если в меню есть несколько подменю, можно просмотреть дополнительную информацию, проведя пальцем по экрану вверх или вниз.

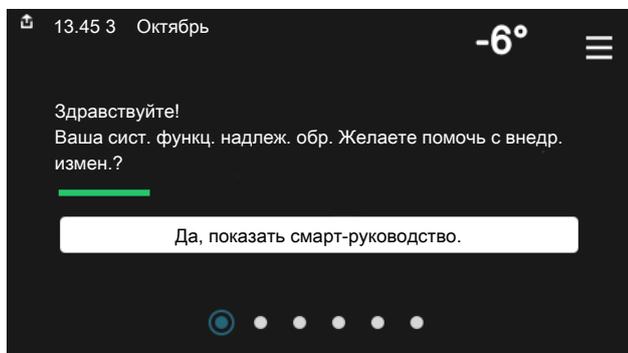
Просмотр



Точки возле нижнего края означают наличие дополнительных страниц.

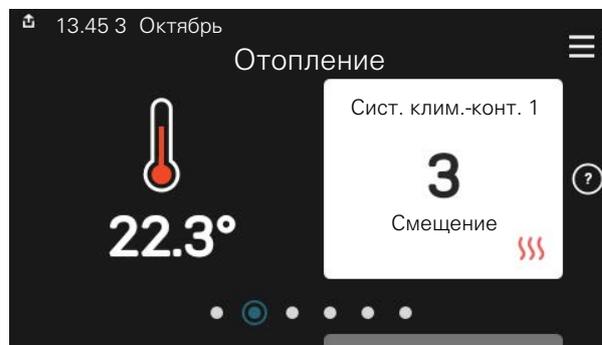
Проведите пальцем вправо или влево для просмотра этих страниц.

Интеллектуальный помощник



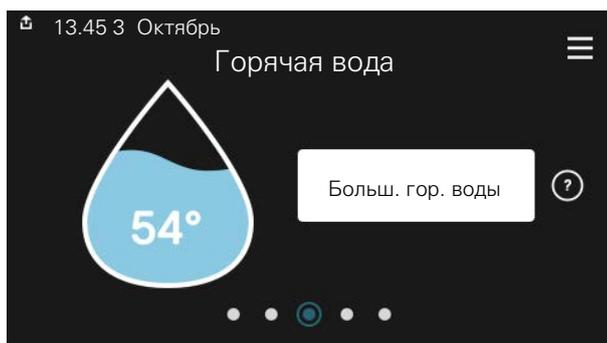
Интеллектуальный помощник помогает просматривать информацию о текущем состоянии и облегчает выполнение самых распространенных настроек. Информация, которую вы видите, зависит от имеющегося у вас изделия и подключенного к нему дополнительного оборудования.

Установка температуры в помещении.



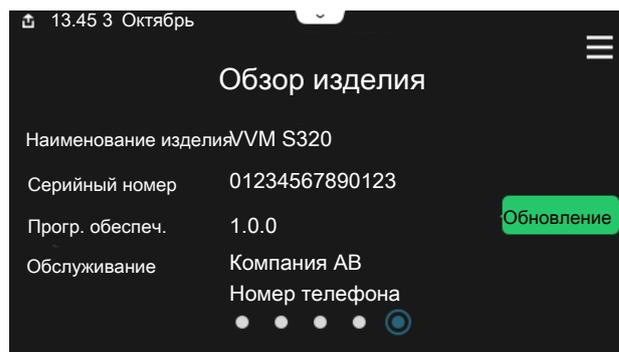
Здесь можно задать температуру в зонах монтажа.

Повышение температуры горячей воды



Здесь можно включить или выключить временное повышение температуры горячей воды.

Сведения об изделии



Здесь можно найти информацию о названии и серийном номере изделия, версии программного обеспечения и назначении. Когда новое программное обеспечение доступно для загрузки, вы можете загрузить его здесь (при условии подключения VVM S320 к myUplink).

В СЛУЧАЕ СБОЯ КЛИМАТ-КОНТРОЛЯ

При выявлении каких-либо сбоев климат-контроля вы можете принять некоторые меры самостоятельно, прежде чем обращаться в организацию, выполнившую монтаж. Инструкции см. в разделе «Поиск и устранение неисправностей».

Содержание

1	Важная информация _____	4
	Данные по установке _____	4
	Символы _____	5
	Серийный номер _____	5
2	Функционирование установки _____	6
3	Дисплей _____	8
	Индикатор _____	8
	USB-порт _____	8
	Кнопка включения _____	8
	Дисплей _____	8
	Навигация _____	9
	Типы меню _____	9
	Система меню _____	11
4	myUplink _____	12
	Технические характеристики _____	12
	Подключение _____	12
	Диапазон услуг _____	12
5	Техническое обслуживание	
	VVM S320 _____	13
	Регулярные проверки _____	13
	Советы по экономии _____	14
6	Сбой климат-контроля _____	15
	Меню информации _____	15
	Управление аварийной сигнализацией _____	15
	Поиск и устранение неисправностей _____	15
	Только дополнительное тепло _____	17
	Контактная информация _____	19

Важная информация

Данные по установке

Изделие	VVM S320
Серийный номер	
Дата установки	
Организация, осуществляющая монтаж	

№	Наименование	Заводские установки	Комплект
1.30.1	Кривая, отопление (смещение)	9	
1.30.2	Кривая, охлаждение (смещение)	0	
1.30.7	Собственная кривая (наклон кривой)		
1.30.4	Минимальная температура теплоносителя для отопления	20	

Аксессуары	

Серийный номер должен предоставляться всегда.

Сертификация выполнения установки в соответствии с инструкциями в прилагаемом руководстве монтажника и действующими техническими нормами.

Дата _____

Подпись _____

Символы

Объяснение символов, которые могут присутствовать в этом руководстве.



ПРИМЕЧАНИЕ

Этот символ обозначает опасность для человека или машины.



ВНИМАНИЕ!

Этот символ обозначает важную информацию о правилах, которые следует соблюдать во время установки.

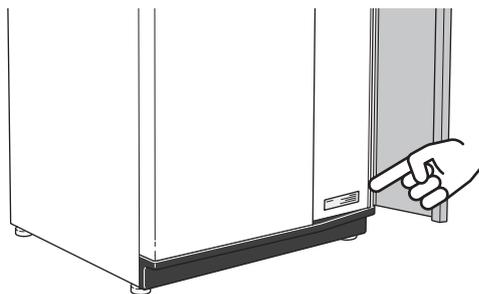


СОВЕТ!

Этот символ обозначает советы по упрощению эксплуатации изделия.

Серийный номер

Серийный номер находится в нижней правой части на VVM S320, на дисплее на главном экране «Сведения об изделии» и на шильдике.



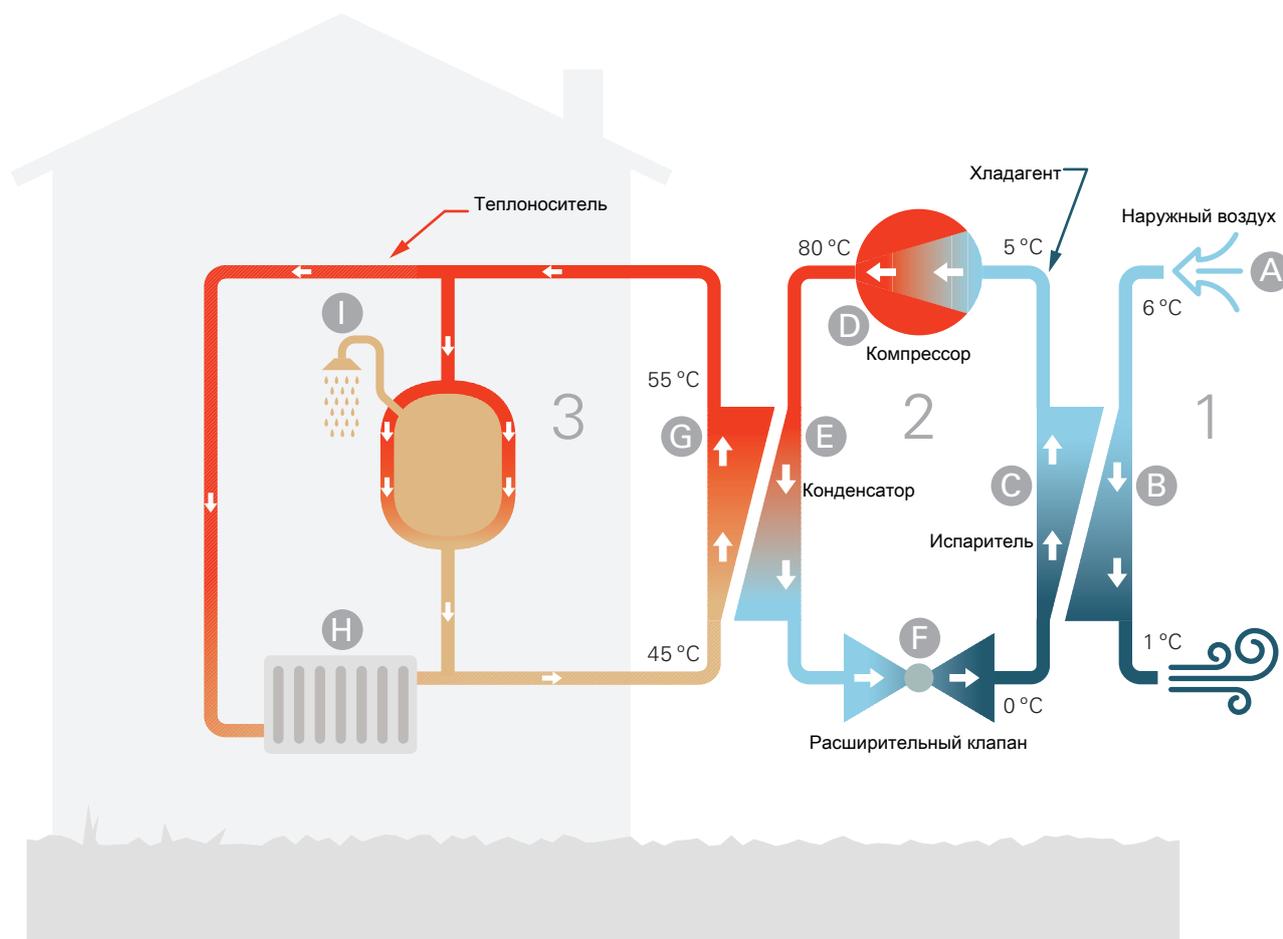
ВНИМАНИЕ!

Для обслуживания и поддержки необходим (14-значный) серийный номер.

Функционирование установки

Воздушно-водяная тепловая насосная установка может использовать для обогрева помещений наружный воздух. Преобразование энергии наружного воздуха в тепло для обогрева жилого помещения осуществляется в трех разных контурах. В контуре наружного воздуха, (1),

происходит отбор свободной тепловой энергии и ее передача к тепловому насосу. В контуре хладагента, (2), тепловой насос преобразует низкую температуру отобранного тепла в высокую. По всему зданию тепло распределяется с помощью контура теплоносителя, (3).

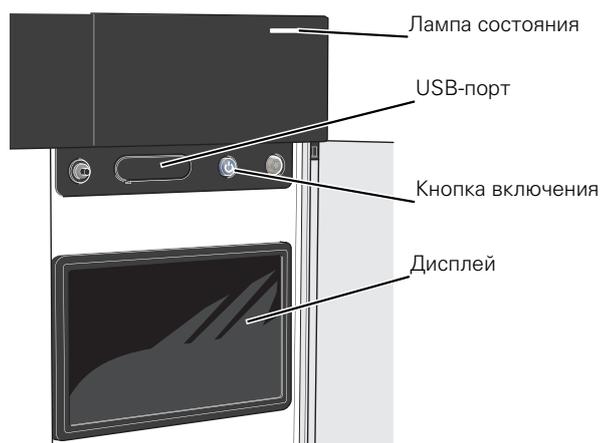


Температуры приведены лишь в качестве примеров и могут варьироваться в зависимости от разных установок и времени года.

Наружный воздух

- A** наружный воздух всасывается в тепловой насос.
- B** Затем вентилятор направляет воздух к испарителю теплового насоса. Здесь воздух отдает тепловую энергию хладагенту, и температура воздуха снижается. После чего холодный воздух выдувается из теплового насоса.
- Контур хладагента**
- C** В замкнутой системе теплового насоса циркулирует газ – хладагент, который также проходит через испаритель. Хладагент имеет очень низкую температуру кипения. В испарителе хладагент принимает тепловую энергию от наружного воздуха и начинает кипеть.
- D** Газ, полученный во время кипения, направляется в компрессор с электрическим приводом. При сжатии газа давление повышается, и температура газа значительно возрастает: от 0 °С до припл. 80 °С.
- E** Из компрессора газ выталкивается в теплообменник (конденсатор), где он отдает тепловую энергию внутреннему модулю, после чего газ охлаждается и снова конденсируется в жидкость.
- F** Поскольку давление остается высоким, хладагент может пройти через расширительный клапан, где давление падает настолько, что температура хладагента возвращается к первоначальному значению. Хладагент завершил полный цикл. Он снова направляется в испаритель, и процесс повторяется.
- Контур теплоносителя**
- G** Тепловая энергия, производимая хладагентом в конденсаторе, отбирается водой внутреннего модуля (теплоносителем), которая нагревается до 55 °С (температуры подачи).
- H** Теплоноситель циркулирует в замкнутой системе и переносит тепловую энергию нагретой воды в домашние радиаторы/нагревательные змеевики.
- I** Встроенный змеевик нагрева внутреннего модуля размещен в бойлерной секции. Вода в змеевике нагревает окружающую горячую воду.

Дисплей



Индикатор

Индикатор показывает, насколько хорошо работает система. Он:

- горит белым светом в обычном режиме;
- горит желтым светом в аварийном режиме.
- горит красным светом в случае развернутой аварийной сигнализации.
- мигает белым при наличии активного извещения.
- горит синим цветом, когда VVM S320 выключается;

Если индикатор красный, информация и рекомендации о возможных действиях выводятся на дисплей.



СОВЕТ!

Вы также можете получить эту информацию через myUplink.

USB-порт

Над дисплеем расположен USB-порт, который можно использовать, например, для обновления программного обеспечения. Чтобы загрузить новейшую версию программного обеспечения для установки, войдите в myuplink.com и нажмите General (Общие), а затем выберите вкладку Software (Программное обеспечение).

Кнопка включения

Кнопка включения выполняет три функции:

- запуск;
- выключение;
- включение аварийного режима.

Для запуска: нажмите кнопку включения один раз.

Для выключения, повторного запуска или активации аварийного режима нажмите кнопку включения/выключения и удерживайте ее нажатой в течение 2 с. Будет отображено меню с различными вариантами.

Для жесткого выключения нажмите кнопку включения и удерживайте ее 5 с.

Чтобы включить аварийный режим, когда VVM S320 выключен, нажмите кнопку включения/выключения и удерживайте ее нажатой в течение 5 с. (Для выключения аварийного режима нажмите кнопку один раз.)

Дисплей

На дисплее отображаются инструкции, настройки и оперативная информация.

Навигация

VVM S320 оснащен сенсорным экраном. Вы можете выполнять навигацию, просто нажимая на экран и проводя по нему пальцем.

ВЫБРАТЬ

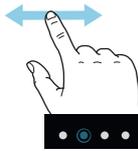
Большинство опций и функций активируются легким нажатием пальца на дисплей.



ПРОСМОТР

Точки возле нижнего края означают наличие дополнительных страниц.

Проведите пальцем вправо или влево для просмотра этих страниц.



ПРОКРУТКА

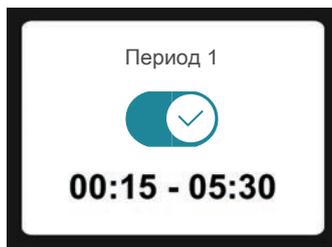
Если в меню есть несколько подменю, можно просмотреть дополнительную информацию, проведя пальцем по экрану вверх или вниз.



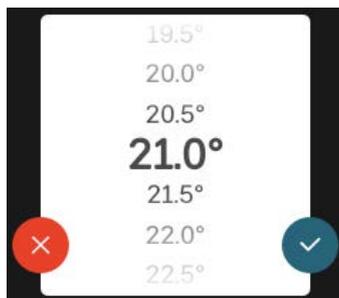
ИЗМЕНЕНИЕ НАСТРОЙКИ

Нажмите на настройку, которую хотите изменить.

Если это настройка с двумя состояниями, она изменится при нажатии.



Если имеется несколько возможных значений, появится колесо прокрутки. Чтобы найти нужное значение, проведите по нему пальцем вверх или вниз.

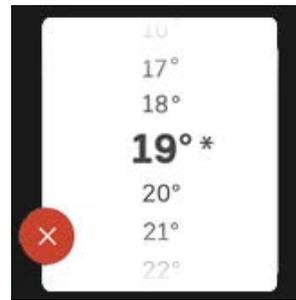


Нажмите , чтобы сохранить изменения, или , если не хотите вносить изменения.

ЗАВОДСКАЯ УСТАНОВКА

Заводские значения настроек помечены *.

Организация, выполнившая монтаж, могла выбрать другие значения, которые больше подходят для вашей системы.



МЕНЮ СПРАВКИ

Во многих меню имеется символ, указывающий на наличие дополнительной справки.

Нажмите на этот символ, чтобы открыть текст справки.

Чтобы просмотреть весь текст, может понадобиться провести пальцем по экрану.

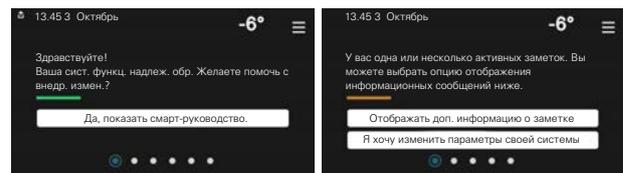
Типы меню

ГЛАВНЫЕ ЭКРАНЫ

Интеллектуальный помощник

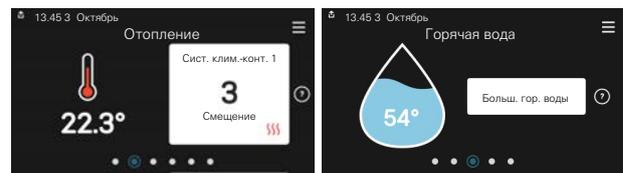
Интеллектуальный помощник помогает просматривать информацию о текущем состоянии и облегчает выполнение самых распространенных настроек. Информация, которую вы видите, зависит от имеющегося у вас изделия и подключенного к нему дополнительного оборудования.

Выберите вариант и нажмите на него, чтобы продолжить. Инструкции на экране помогают сделать правильный выбор или предоставляют информацию о происходящем.



Страницы функций

На страницах функций можно просматривать информацию о текущем состоянии и легко выполнять самые распространенные настройки. Страницы функций, которые вы видите, зависят от имеющегося у вас изделия и подключенного к нему дополнительного оборудования.



Проведите пальцем вправо или влево для просмотра страниц функций.

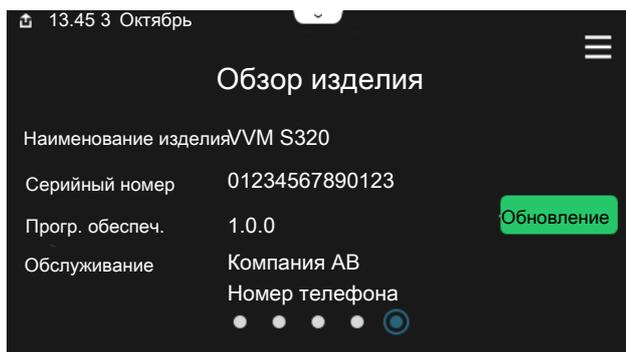


Нажмите на карту, чтобы изменить нужное значение. На некоторых страницах функций проведите пальцем вверх или вниз, чтобы получить больше карточек.

Сведения об изделии

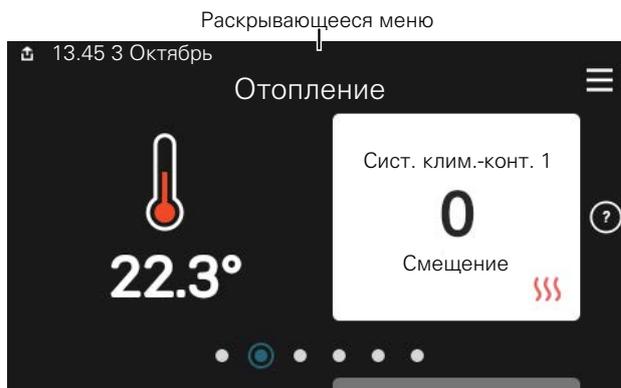
При выполнении обслуживания рекомендуется всегда открывать страницу сведений об изделии. Ее можно найти среди страниц функций.

Здесь можно найти информацию о названии и серийном номере изделия, версии программного обеспечения и назначении. Когда новое программное обеспечение доступно для загрузки, вы можете загрузить его здесь (при условии подключения VVM S320 к myUplink).

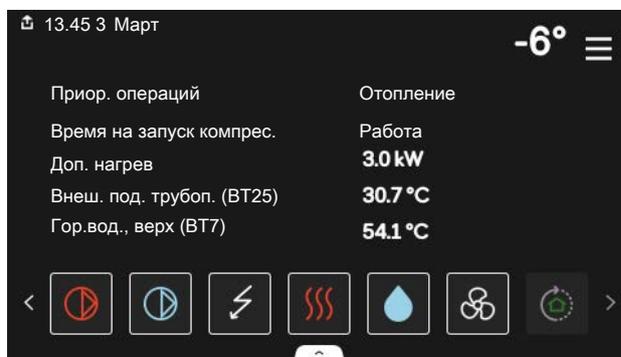


Раскрывающееся меню

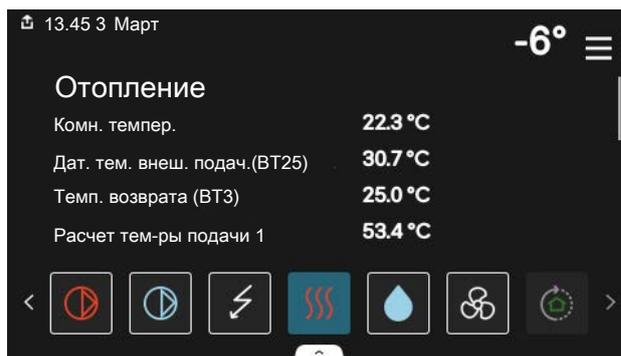
С главных экранов открывается новое окно, содержащее дополнительную информацию, для чего нужно провести вниз пальцем по раскрывающемуся меню.



Раскрывающееся меню отображает текущее состояние VVM S320, режим работы и то, что делает VVM S320 в этот момент. Действующие функции выделены рамкой.

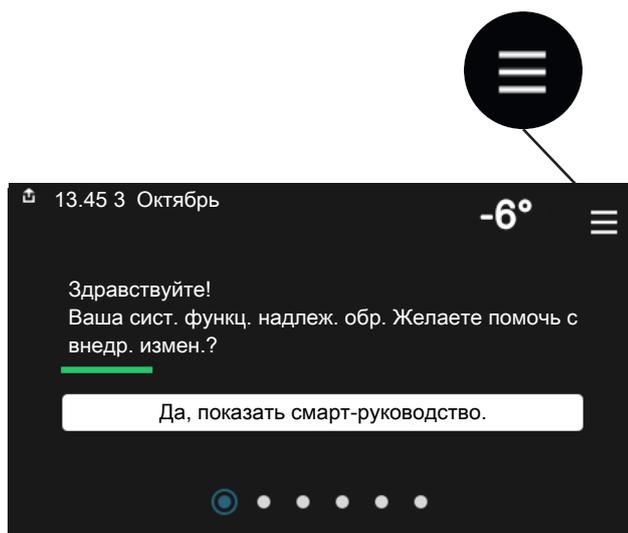


Нажмите на значки у нижнего края меню для дополнительной информации о каждой функции. Используйте полосу прокрутки для просмотра всей информации о выбранной функции.



ДЕРЕВО МЕНЮ И ИНФОРМАЦИЯ

В дереве меню можно найти все меню и выполнить расширенные настройки.



Можно всегда нажать «X», чтобы вернуться к главным экранам.



Система меню

СТРУКТУРА МЕНЮ

Дерево меню состоит из восьми главных меню. Подробное описание см. в руководстве по установке.

Меню 1. Температура в помещении

Здесь можно настроить температуру в помещении и вентиляцию (требуется дополнительное оборудование).

Меню 2. Горячая вода

Здесь можно настроить параметры подачи горячей воды.

Меню 3. Информация

Здесь можно просмотреть информацию о текущем рабочем состоянии и найти различные журналы с более ранней информацией

Меню 4. Моя система

Здесь можно задать дату, язык, режим работы и т. д.

Меню 5. Подключение

Здесь можно подключить систему к myUplink и выполнить настройки сети.

Меню 6. Планирование

Здесь можно спланировать работу различных частей системы.

Меню 7. Настройки монтажника

Здесь можно выполнить расширенные настройки. Это меню предназначено только для использования монтажниками или специалистами по обслуживанию.

Меню 8 – Карта памяти USB

Это меню отображается при подключении накопителя USB. Например, здесь можно обновить программное обеспечение.

myUplink

С помощью myUplink вы можете управлять установкой отовсюду и в любое время. В случае любой неисправности вы получите аварийный сигнал прямо по электронной почте или в виде push-уведомления в приложении myUplink, что позволит быстро принять меры.

Подробнее см. на сайте myuplink.com.



ВНИМАНИЕ!

Перед началом использования myUplink необходимо установить и настроить устройство в соответствии с инструкциями в руководстве по установке.

Технические характеристики

Чтобы myUplink мог обмениваться информацией с VVM S320, нужно следующее:

- беспроводная сеть или сетевой кабель;
- Интернет-подключение
- учетная запись на myuplink.com.

Мы рекомендуем пользоваться нашими мобильными приложениями для myUplink.

Подключение

Чтобы подключить систему к myUplink:

1. Выберите тип подключения (Wi-Fi/Ethernet) в меню 5.2.1 или 5.2.2.
2. Прокрутите меню 5.1 вниз и выберите «Запр. новую строку соедин.».
3. После получения строки соединения она отображается в этом меню и действительна в течение 60 мин.
4. Если у вас еще нет учетной записи, зарегистрируйтесь в мобильном приложении или на сайте myuplink.com.
5. Используйте эту строку соединения для подключения вашей установки к вашей учетной записи пользователя, зарегистрированной на веб-сайте myUplink.

Диапазон услуг

myUplink предоставляет доступ к различным уровням обслуживания. Кроме базового уровня, вы можете выбрать два уровня обслуживания, предоставляемые за фиксированную ежегодную плату (ее размер зависит от выбранных функций).

Уровень обслуживания	Основные компоненты	Расширенная история за дополнительную плату	Изменение настроек за дополнительную плату
Наблюдатель	X	X	X
Аварийная сигнализация	X	X	X
Журнал	X	X	X
Расширенная история	-	X	-
Управление	-	-	X

Техническое обслуживание VVM S320

Регулярные проверки

Установку следует проверять регулярно.

Если происходит что-то необычное, на дисплее появляются сообщения о неисправности в виде различных текстов аварийных сигналов.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН

VVM S320 оборудован двумя предохранительными клапанами: один — для нагревателя горячей воды, другой — для системы климат-контроля.

После пользования горячей водой из предохранительного клапана водонагревателя возможна утечка небольшого количества воды. Это происходит потому, что холодная вода, поступающая в водонагреватель, расширяется при нагревании, вызывая увеличение давления и открытие предохранительного клапана. Предохранительный клапан системы климат-контроля должен быть полностью закрыт и не выпускать воду в нормальных условиях.

Следует регулярно проверять функционирование предохранительного клапана. Предохранительный клапан находится за смотровой панелью спереди. Выполняйте проверки следующим образом:

1. Откройте клапан.
2. Убедитесь в том, что вода течет через клапан.
3. Закройте клапан.
4. Проверьте давление в системе, при необходимости добавьте жидкость.

ПРОВЕРКА ДАВЛЕНИЯ

VVM S320 оборудован манометром, показывающим давление в системе отопления. Давление должно быть между 0,5 и 1,5 бар (оно варьируется в зависимости от изменения температуры). Если давление часто падает до 0 или поднимается до 2,5 бар, обратитесь к организации, осуществившей монтаж вашей установки, по вопросу поиска и устранения неисправностей.

ЗАПОЛНЕНИЕ СИСТЕМЫ КЛИМАТ-КОНТРОЛЯ

Если давление внутри системы климат-контроля слишком низкое, ее необходимо дозаправить. Дополнительную информацию см. в руководстве по установке.

ОТВОД ВОЗДУХА ИЗ СИСТЕМЫ КЛИМАТ-КОНТРОЛЯ

В случае повторного заполнения системы климат-контроля, или если из внутреннего модуля слышно бульканье, систему следует провентилировать. Это выполняется следующим образом:

1. Выключите подачу электропитания к внутреннему модулю.
2. Провентилируйте внутренний модуль посредством воздуховыпускных клапанов, а остальную систему климат-контроля — с помощью соответствующих воздуховыпускных клапанов.
3. Продолжайте доливку и вентиляцию до полного удаления воздуха и достижения правильного давления.

После вентиляции системы климат-контроля может потребоваться дозаправка.

Советы по экономии

Ваша установка производит тепло и горячую воду. Это происходит посредством настроек управления, задаваемых пользователем.

Факторами, влияющими на потребление энергии, являются, например, внутрикомнатная температура, потребление горячей воды, уровень изоляции дома и количество больших окон в доме. Положение дома (напр., постоянное воздействие ветра) также является влияющим фактором.

Также помните:

- Полностью откройте клапаны термостатов (за исключением комнат, где требуется меньшая температура). Это важно, поскольку полностью или частично закрытые клапаны термостата замедляют поток в системе климат-контроля, в результате чего VVM S320 работает при повышенной температуре. В свою очередь это приводит к увеличению энергопотребления.
- Вы можете снизить эксплуатационные расходы на время вашего нахождения вне дома, спланировав работу определенных компонентов системы. Это выполняется в меню 6 – «Планирование».
- При выборе «Малая» в меню 2.2 – «Потр. в гор. воде» расходуется меньше энергии.
- Вы можете влиять на уровень энергопотребления, подключая внутренний модуль к дополнительным источникам энергии, например, энергии солнца, газа или жидкого топлива.

Сбой климат-контроля

В большинстве случаев VVM S320 обнаруживает неисправность (неисправность может нарушить комфорт), включает аварийную сигнализацию и отображает на дисплее соответствующие инструкции.

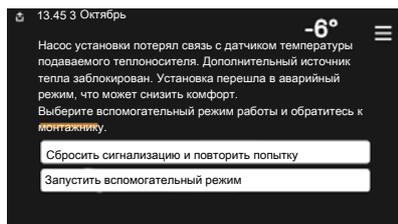
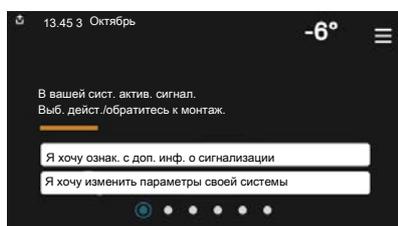
Меню информации

Все значения измерения внутреннего модуля собраны в меню 3.1 – «Рабочая информ.» системы меню внутреннего модуля. Проверка значений в данном меню зачастую облегчает поиск источника неисправности.

Управление аварийной сигнализацией

В случае неисправности подается аварийный сигнал, а индикатор горит красным, не мигая. Информацию об аварийном сигнале можно получить в интеллектуальном помощнике на дисплее.

АВАРИЙНАЯ



СИГНАЛИЗАЦИЯ

Если аварийный сигнал обозначен красным индикатором, это означает неисправность, которую VVM S320 не может устранить самостоятельно. На дисплее можно увидеть тип аварийного сигнала и сбросить его.

Во многих случаях достаточно выбрать «Сбросить аварийный сигнал и повторить попытку», чтобы вернуть установку к нормальной работе.

Если после выбора «Сбросить аварийный сигнал и повторить попытку» загорается белый индикатор, это значит, что причина срабатывания аварийного сигнала исчезла.

«Вспомогательный режим работы» – тип аварийного режима. Это означает, что установка пытается работать на отопление и/или производить горячую воду, несмотря на наличие какой-либо неисправности. Это может означать, что компрессор теплового насоса не работает. В этом случае любой электрический дополнительный источник тепла производит тепло и/или горячую воду.



ВНИМАНИЕ!

Выбор опции «Вспомогательный режим работы» не означает устранение неисправности, вызвавшей аварийный сигнал. Поэтому индикатор будет продолжать гореть красным светом.

Если аварийная сигнализация не сбрасывается, обратитесь к организации, осуществляющей монтаж, для принятия соответствующих мер по устранению неисправности.



ВНИМАНИЕ!

Чтобы получить техническое обслуживание и поддержку, нужно указать серийный номер изделия (14 цифр).

Поиск и устранение неисправностей

Если на дисплее не отображается операционный сбой, воспользуйтесь следующими подсказками:

Основные действия

Начните с проверки следующих позиций.

- Групповые и основные предохранители помещения.
- Прерыватель заземляющей цепи здания.
- Правильно настроенный блок контроля нагрузки.

Низкая температура или отсутствие горячей воды

- Закрыт или частично перекрыт установленный снаружи запорочный клапан для горячей воды.
 - Откройте клапан.
- Настройки смесительного клапана (если установлен) слишком низкие.
 - Отрегулируйте смесительный клапан.
- Неправильный режим работы VVM S320.
 - Обратитесь к организации, осуществляющей монтаж!
- Обильное потребление горячей воды.
 - Дождитесь, пока горячая вода нагреется. Временное увеличение объема горячей воды можно активировать на главном экране «Горячая вода» в меню 2.1 – «Больш. гор. воды» или посредством myUplink.
- Слишком низкая уставка горячей воды.
 - Перейдите в меню 2.2 – «Потр. в гор. воде» и выберите режим с более высокой потребностью.
- Малое использование горячей воды с активной функцией интеллектуального управления.
 - Если потребление горячей воды было низким в течение долгого времени, количество горячей воды уменьшится. Активируйте «Больш. гор. воды» на главном экране «Горячая вода» в меню 2.1 – «Больш. гор. воды» или посредством myUplink.
- Слишком низкий или нулевой операционный приоритет горячей воды.
 - Обратитесь к организации, осуществляющей монтаж!
- «Отпуск» активировано в меню 6.
 - Перейдите в меню 6 и деактивируйте.

Низкая комнатная температура

- Закрыты термостаты в нескольких комнатах.
 - Установите термостаты на максимум в как можно большем количестве комнат. Отрегулируйте комнатную температуру посредством «Отопление» на главном экране вместо уменьшения значения на термостатах.
- Неправильный режим работы VVM S320.
 - Обратитесь к организации, осуществляющей монтаж!
- Слишком низкая уставка автоматического управления отоплением.
 - Обратитесь к интеллектуальному помощнику за помощью по увеличению отопления. Настройки отопления также можно изменить на главном экране «Отопление».
- Слишком низкий или нулевой операционный приоритет отопления.

- Обратитесь к организации, осуществляющей монтаж!
- «Отпуск» активировано в меню 6 – «Планирование».
 - Перейдите в меню 6 и деактивируйте.
- Активирован внешний переключатель для изменения комнатной температуры.
 - Проверьте все внешние переключатели.
- Воздух в системе климат-контроля.
 - Провентилируйте систему климат-контроля.
- Закрыты клапаны системы климат-контроля или теплового насоса.
 - Откройте клапаны (обратитесь к организации, проводившей монтаж, чтобы узнать, где они находятся).

Высокая температура в помещении

- Слишком высокая уставка автоматического управления отоплением.
 - Обратитесь к интеллектуальному помощнику за помощью по уменьшению отопления. Настройки отопления также можно изменить на главном экране «Отопление».
- Активирован внешний переключатель для изменения комнатной температуры.
 - Проверьте все внешние переключатели.

Неравномерная комнатная температура.

- Неправильно задана кривая нагрева.
 - Выполните точную подстройку кривой отопления в меню 1.30.1.
- Установлено слишком высокое значение «dT пр DOT».
 - Обратитесь к организации, осуществляющей монтаж!
- Неравномерный поток через радиаторы.
 - Обратитесь к организации, осуществляющей монтаж!

Низкое давление в системе

- Недостаточно воды в системе климат-контроля.
 - Заполните систему климат-контроля водой и проверьте ее на утечку. Если заполнение приходится повторять, обратитесь к организации, осуществлявшей монтаж.

Компрессор воздушно-водяного теплового насоса не запускается

- Отсутствует потребность в отоплении, горячей воде или охлаждении.
 - VVM S320 не подает запрос на отопление, горячую воду или охлаждение.
- Сработала аварийная сигнализация.
 - VVM S320 временно заблокирован, дополнительную информацию см. в меню 3.1 – «Рабочая информ.».

Только дополнительное тепло

Если не удастся устранить неисправность и восстановить отопление дома, в ожидании помощи можно продолжать поддерживать тепловой насос в режиме «тол. доп. отоп.». Это означает, что для отопления дома используется только дополнительный нагрев.

НАСТРОЙКА УСТАНОВКИ НА РЕЖИМ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ТЕПЛА

1. Перейдите в меню 4.1 – «режим».
2. Выберите «тол. доп. отоп.».
3. Вернитесь в главное меню.



ВНИМАНИЕ!

При вводе в эксплуатацию без NIBE воздушно-водяного теплового насоса на дисплее может появиться сообщение об ошибке связи.

Сброс сигнализации происходит после отключения соответствующего теплового насоса в меню 7.3.2 – «Установленный тепловой насос».

Контактная информация

AUSTRIA

KNV Energietechnik GmbH
Gahberggasse 11, 4861 Schörfling
Tel: +43 (0)7662 8963-0
mail@knv.at
knv.at

FINLAND

NIBE Energy Systems Oy
Juurakkotie 3, 01510 Vantaa
Tel: +358 (0)9 274 6970
info@nibe.fi
nibe.fi

GREAT BRITAIN

NIBE Energy Systems Ltd
3C Broom Business Park,
Bridge Way, S41 9QG Chesterfield
Tel: +44 (0)330 311 2201
info@nibe.co.uk
nibe.co.uk

POLAND

NIBE-BIAWAR Sp. z o.o.
Al. Jana Pawła II 57, 15-703 Białystok
Tel: +48 (0)85 66 28 490
biawar.com.pl

SWITZERLAND

NIBE Wärmetechnik c/o ait Schweiz AG
Industriepark, CH-6246 Altishofen
Tel. +41 (0)58 252 21 00
info@nibe.ch
nibe.ch

Относительно стран, не упомянутых в этом списке, свяжитесь с компанией NIBE в Швеции или см. дополнительную информацию на веб-сайте nibe.eu.

CZECH REPUBLIC

Družstevní závody Dražice - strojírna
s.r.o.
Dražice 69, 29471 Benátky n. Jiz.
Tel: +420 326 373 801
nibe@nibe.cz
nibe.cz

FRANCE

NIBE Energy Systems France SAS
Zone industrielle RD 28
Rue du Pou du Ciel, 01600 Reyrieux
Tél: 04 74 00 92 92
info@nibe.fr
nibe.fr

NETHERLANDS

NIBE Energietechnik B.V.
Energieweg 31, 4906 CG Oosterhout
Tel: +31 (0)168 47 77 22
info@nibenl.nl
nibenl.nl

RUSSIA

EVAN
bld. 8, Yuliusa Fuchika str.
603024 Nizhny Novgorod
Tel: +7 831 288 85 55
info@evan.ru
nibe-evan.ru

DENMARK

Vølund Varmeteknik A/S
Industrivej Nord 7B, 7400 Herning
Tel: +45 97 17 20 33
info@volundvt.dk
volundvt.dk

GERMANY

NIBE Systemtechnik GmbH
Am Reiherpfahl 3, 29223 Celle
Tel: +49 (0)5141 75 46 -0
info@nibe.de
nibe.de

NORWAY

ABK-Qviller AS
Brobekkeveien 80, 0582 Oslo
Tel: (+47) 23 17 05 20
post@abkqviller.no
nibe.no

SWEDEN

NIBE Energy Systems
Box 14
Hannabadsvägen 5, 285 21 Markaryd
Tel: +46 (0)433-27 3000
info@nibe.se
nibe.se

NIBE Energy Systems
Hannabadsvägen 5
Box 14
SE-285 21 Markaryd
info@nibe.se
nibe.eu

UHB RU 2208-1 631834

Настоящая брошюра опубликована компанией NIBE Energy Systems. Все иллюстрации продуктов, факты и данные основаны на информации, доступной на момент утверждения публикации.

Компания NIBE Energy Systems не несет ответственности за ошибки изложения или опечатки в данной публикации.

©2022 NIBE ENERGY SYSTEMS



631834